



UNIVERSITÀ DI PISA LETTERATURA INGLESE

NICOLETTA CAPUTO

Anno accademico	2022/23
CdS	ITALIANISTICA
Codice	1139L
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LETTERATURA INGLESE	L-LIN/10	LEZIONI	54	NICOLETTA CAPUTO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Al termine del corso lo studente avrà acquisito:

- specifiche conoscenze relative alla produzione letteraria inglese del periodo in programma d'esame, raggiunta attraverso lo studio di alcuni testi poetici, drammatici e in prosa;
- una buona conoscenza del contesto storico-culturale;
- gli strumenti teorico-metodologici fondamentali per lo studio dei testi narrativi, poetici e drammatici.

Lo studente avrà inoltre acquisito autonomamente una buona conoscenza della storia letteraria inglese del periodo di riferimento, e saprà identificare i diversi paradigmi letterari, contestualizzare gli autori e seguire l'evoluzione di ciascun genere.

Modalità di verifica delle conoscenze

Dal momento che si prevedono momenti di **discussione collettiva**, allo studente è richiesto di leggere preliminarmente i testi che saranno affrontati durante le lezioni. Le conoscenze storico-culturali e letterarie acquisite nell'ambito del corso saranno valutate tramite un **colloquio orale** durante il quale lo studente dovrà dimostrare:

- di conoscere gli argomenti trattati durante il corso;
- di essere in grado di identificare le caratteristiche fondamentali dei paradigmi letterari delle diverse epoche e quelle specifiche dei vari autori, collocandoli opportunamente all'interno del sistema storico-culturale di appartenenza;
- di aver letto i testi in lingua originale.

Capacità

Al termine del corso lo studente saprà:

- comunicare in un linguaggio e un registro appropriati i contenuti relativi agli argomenti letterari del corso;
- condurre in modo autonomo lo studio della storia letteraria e contestualizzarne le opere fondamentali;
- leggere e comprendere alcune opere in lingua inglese del periodo storico-letterario di riferimento.

Modalità di verifica delle capacità

Allo studente verrà anche chiesta la **collaborazione attiva** alle lezioni. L'esame prevede un **colloquio orale**. Il colloquio d'esame si svolgerà in italiano, ma tutti i testi oggetto del corso e vari materiali critici in bibliografia dovranno essere studiati in inglese.

Comportamenti

Tramite la frequenza delle lezioni e/o lo studio in autonomia gli studenti potranno:

- sviluppare la propria consapevolezza riguardo alle problematiche connesse con lo studio della storia letteraria, dei testi e della bibliografia critica;
- acquisire accuratezza e precisione nello svolgimento delle attività connesse con il suddetto studio;
- affinare capacità e sensibilità riguardo a questioni legate all'uso e al riconoscimento delle fonti critiche.

Modalità di verifica dei comportamenti

L'esame orale finale verificherà il grado di consapevolezza raggiunto dallo studente riguardo alle problematiche connesse con lo studio della storia letteraria e dei contenuti del corso (testi e bibliografia critica). Inoltre, permetterà di valutare l'accuratezza e la precisione raggiunte nello studio e di sondare la capacità acquisita di utilizzare le fonti critiche.



UNIVERSITÀ DI PISA

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Per seguire proficuamente il corso è necessario che gli studenti possiedano una buona conoscenza della lingua inglese. Per questo motivo, è consigliabile che gli studenti, nel loro percorso triennale, abbiano sostenuto esami di Lingua inglese.

Indicazioni metodologiche

L'attività didattica si svolgerà attraverso lezioni frontali, con l'ausilio di slides e filmati. Le lezioni si terranno in italiano, ma agli studenti è richiesta una buona comprensione dell'inglese perché i testi oggetto del corso, tutti in lingua inglese, saranno analizzati, ma non tradotti, a lezione.

L'ultima parte del corso sarà seminariale e affidata agli studenti, che dovranno preparare un'esposizione orale (in italiano).

Agli studenti verrà richiesto di scaricare materiali didattici dal sito di e-learning del corso (la piattaforma Moodle). Moodle verrà altresì usato per comunicazioni docente-studenti.

Programma (contenuti dell'insegnamento)

1. 54 ore frontali (9 CFU), secondo semestre.

Titolo del corso: "Identità anglo-italiane nel Romanticismo britannico"

Argomento del corso: Dopo alcuni cenni teorico-metodologici e un'introduzione al contesto storico-culturale del periodo romantico, verranno esaminati vari **testi poetici, drammatici e in prosa**. Partendo dalla dichiarata anglo-italianità dei membri del cosiddetto "circolo Shelley", il corso guarderà alla centralità che riveste l'Italia nella produzione di alcuni autori cardine del Romanticismo britannico.

L'ultima parte del corso sarà seminariale e affidata agli studenti, che dovranno preparare un'esposizione orale che verterà sulle traduzioni di autori italiani (Poliziano, Ariosto, Pulci, Alfieri...) contenute nel *Liberal*, il periodico (concepito a Pisa da Byron, Shelley e Hunt) da cui il corso prenderà le mosse.

Lo studente dovrà inoltre studiare autonomamente la storia letteraria inglese del periodo romantico. Dovrà saper identificare le caratteristiche fondamentali del paradigma culturale e letterario dell'epoca e dei diversi generi e sottogeneri, nonché le poetiche e le opere più significative dei vari autori. A tale scopo è obbligatorio lo studio approfondito del Manuale.

Tutti i testi primari dovranno essere letti in lingua originale. Verrà inoltre verificata la conoscenza del manuale e dei testi secondari in bibliografia. TUTTI i testi in programma sono reperibili in biblioteca, tramite accesso online o in formato cartaceo (presso la Biblioteca d'Anglistica).

Bibliografia e materiale didattico

a) Contesto letterario:

- M. Crisafulli e K.D. Elam (a cura di). *Manuale di letteratura e cultura inglese*. Bologna: BUP, 2009 (da p. 181 a p. 280).
- Introduzioni "The Romantic Period" (pp. 1-25) e introduzioni ai singoli autori in programma in M. H. Abrams & S. Greenblatt, eds. *The Norton Anthology of English Literature* (8th edition), vol. 2. New York & London: Norton, 2006.

b) Testi primari:

Poesia:

- George Gordon Byron, "Childe Harold's Pilgrimage, Canto IV", **Letter + 1-98 (II. 1- 882)**. In George Gordon Byron, *Childe Harold's Pilgrimage, and Other Romantic Poems*, ed. John D. Jumps. London: Dent, 1975.
- Percy Bysshe Shelley, "Julian and Maddalo", **II. 1-214 and 545-617**. In Percy Bysshe Shelley, *Poemetti veneziani*, a cura di Francesco Rognoni. Milano: Mondadori, 2001.

Prosa:

- Leigh Hunt:
 1. "Letters from Abroad, No. 1 – A Description of Pisa". In *The Liberal. Verse and Prose from the South*, vol. 1 (1822), pp. 97-120 (disponibile su Moodle).
 2. "The Florentine Lovers". In *The Liberal*, vol.1, pp. 51-80 (disponibile su Moodle).
- Mary Shelley:
 1. "The English in Italy" (estratti disponibili su Moodle)
 2. "A Tale of the Passions". In Mary Shelley, *Collected Tales and Stories: with original engravings*, edited by Charles R. Robinson. Baltimore & London: Johns Hopkins University Press, 1976, pp. 1-23.
 3. "The Brother and Sister: An Italian Story". *Ibidem*, pp. 166-189.
 4. "Recollections of Italy". *Ibidem*, pp. 24-31.
 5. "The Bride of Modern Italy". *Ibidem*, pp. 32-42.

Teatro:

- Percy Bysshe Shelley, *The Cenci. A Tragedy In Five Acts*, edited by Alfred Forman and H. Buxton Forman. New York: Phaeton Press, 1970 (**Dedication, Preface, Act 1, Act 5.4, Mrs Shelley's Note**)
- George Gordon Byron, *Manfred*, a cura di Stefano Gori. Milano: Mursia, 1994 (estratto da **III.iv** su Moodle)



UNIVERSITÀ DI PISA

c) Testi secondari:

- Will Bowers, *The Italian Idea. Anglo-Italian Radical Literary Culture, 1815–1823*. Cambridge: Cambridge University Press, 2019. "Ch. 6: Pisa 1820–1822" (pp. 145-51) e "Coda" (pp. 169-82). Access via UNIPi: <https://www.cambridge.org/core/books/italian-idea/pisa-18201822/4B55DD57B0E2776FEF30CC798FE301AE#CN-bp-6> e <https://www.cambridge.org/core/books/italian-idea/coda/C3EB7569EDF346FCBD648DC305BBB541>
- Nicoletta Caputo, "The most civilized district of Italy": Mary Shelley's Tuscan Tales Between History, Literary Echoes and Politics", in C. Del Grazia e G. Milone (a cura di), *Immagini e paesaggi della Toscana nella tradizione letteraria e artistica europea*. Lucca: Edizioni La Vela, 2023.
- Toni Cerutti, "Absorbing Italy": note sull'italianità di Shelley", in Lilla Maria Crisafulli (a cura di), *Shelley e l'Italia*. Napoli: Liguori, 1998, pp. 299-307.
- Elisabetta Marino, "Exploring the Dark Side of Italy: *The Cenci*, by P. B. Shelley (1819)", *B. A. S.: British and American Studies/Revista de Studii Britanice și Americane* 16 (2010): 157-163. <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=71119> (scaricabile dopo essersi registrati al sito).
- Ralph Pite, "Shelley and Italy". In *The Oxford Handbook of Percy Bysshe Shelley*. Oxford: Oxford University Press, 2013, pp. 31-47.
- Diego Saglia, *Lord Byron e le maschere della scrittura*. Roma: Carocci, 2009. Cap. 6: "Un'Italia libera: del Bel Paese", pp. 125-51.
- Diego Saglia, *Modernità del Romanticismo*. Venezia: Marsilio, 2023. "Cosmopolitismo e visioni transnazionali: l'Italia di Byron e Felicia Hemans", pp. 159-74.
- Maria Schoina, "Leigh Hunt's 'Letters from Abroad' and the 'Anglo-Italian' Discourse of *The Liberal*", *Romanticism* 12.2 (2006), pp. 115-25. Accesso via UNIPi: <https://web.s.ebscohost.com/ehost/pdfviewer/pdfviewer?vid=5&sid=a64dd33d-3ec2-4c73-9392-fec3fc9414d%40redis>

Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti dovranno studiare i seguenti **materiali aggiuntivi**:

- Capitolo 4, "The Romantic Period, 1780-1832", in *English Literature in Context*, Second Edition, edited by Paul Poplawski, Cambridge, CUP, 2017, pp. 274-363.
- Elisabetta Marino, *Mary Shelley e l'Italia. Il viaggio, il Risorgimento, la questione femminile*. Firenze: Le Lettere, 2011. Accesso via UNIPi: [https://access.torrossa.com/it/resources/an/2943385?groups\[\]%5Bfields%5D\[\]%5Bwhere%5D=author&groups\[\]%5Bfields%5D\[\]%5Bwhat%5D=%22marino%2C+elisabetta%22&groups\[\]%5Bfields%5D\[\]%5BphraseSearch%5D=0&groups\[\]%5Bfields%5D\[\]%5Boperator%5D=AND&rows=20&author_name=Marino%2C+Elisabetta&start=0&sort=pub_date_sort+desc&page=0&publisher_code=F31526&type=Author&itemnumber=2&rows_original=20&uri_original=%2F%2Fauthors%2Fmarino-elisabetta.html#](https://access.torrossa.com/it/resources/an/2943385?groups[]%5Bfields%5D[]%5Bwhere%5D=author&groups[]%5Bfields%5D[]%5Bwhat%5D=%22marino%2C+elisabetta%22&groups[]%5Bfields%5D[]%5BphraseSearch%5D=0&groups[]%5Bfields%5D[]%5Boperator%5D=AND&rows=20&author_name=Marino%2C+Elisabetta&start=0&sort=pub_date_sort+desc&page=0&publisher_code=F31526&type=Author&itemnumber=2&rows_original=20&uri_original=%2F%2Fauthors%2Fmarino-elisabetta.html#)
- Maria Schoina, *Romantic "Anglo-Italians". Configurations of Identity in Byron, the Shelleys, and the Pisan Circle*. London: Routledge, 2009. Accesso via UNIPi: <https://www.taylorfrancis.com/books/mono/10.4324/9781315243931/romantic-anglo-italians-maria-schoina?context=rom&refId=0a90bfba-72b8-4e58-9d02-f2baf6160971>

Modalità d'esame

L'esame prevede un colloquio orale, che si svolgerà in italiano. Tuttavia, dal momento che è richiesta la lettura dei testi primari in lingua originale, agli studenti potrà essere chiesto di tradurre un breve estratto da questi. Chi lo desidera potrà scegliere di sostenere una parte più ampia o anche la totalità del colloquio in inglese.

In sede d'esame, verrà verificata anche la conoscenza del manuale e dei testi secondari in bibliografia.

Pagina web del corso

<https://elearning22.humnet.unipi.it/course/view.php?id=315>

Note

Altre letture verranno indicate nel corso delle lezioni e caricate su Moodle.

Al fine di poter partecipare attivamente alle lezioni, gli studenti sono caldamente invitati a procurarsi e a **leggere i testi primari in programma PRIMA dell'inizio del corso. Durante le lezioni, infatti, verrà richiesta la loro collaborazione.**

Si ribadisce che:

TUTTI I TESTI PRIMARI DEVONO ESSERE LETTI IN LINGUA ORIGINALE.

NEL COLLOQUIO ORALE LO STUDENTE DOVRA' DIMOSTRARE DI AVER LETTO I TESTI IN LINGUA ORIGINALE.

Commissione d'esame:

Presidente: Prof. Nicoletta Caputo

Membri: Prof. Sara Soncini

Prof. Roberta Ferrari

Membri supplenti: Prof. Laura Giovannelli

Prof. Simona Beccone

ORARIO



UNIVERSITÀ DI PISA

SECONDO SEMESTRE: Martedì 10.15-11.45, Curini D2
Mercoledì 12-13.30 Boilleau 3
Venerdì 12-13.30, Boilleau 2

INIZIO LEZIONI: Martedì 21 febbraio

RICEVIMENTO STUDENTI: Martedì ore 12

Ultimo aggiornamento 15/03/2023 17:12